

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 38 (1965)

Heft: 7

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Änderungen vorbehalten. Es wird keine Verantwortung übernommen
Changements réservés. Ces renseignements sont donnés sans engagement

1965. Das Jahr der Alpen

1. August Bundesfeier in der ganzen Schweiz

Adelboden

Juli/15. Sept. Jeden Mittwoch geführte Wanderung. – Jeden Freitag Photo-exkursion
Juli: 11. Schwingfest auf Hahnenmoos
12./18. Tennis-Ferienwoche
18. Schwimm-Meeting. – Äplerfest auf Hahnenmoos
20./24. Tennis-Einzelmeisterschaft für Gäste
25. Chilbi und Umzug
25./30. Max-Rostal-Kammermusikwochen, 1. Teil. Konzerte: 25., 27., 30. Juli
28. Kinder-Schwimmfest
August: 1. Kinderumzug
3./8. Max-Rostal-Kammermusikwochen, 2. Teil. Konzerte: 3., 5., 8. Aug.
4./6. Tennis-Doppelmeisterschaft für Gäste
8. Internationales Schwimm-Meeting. – Äplerchilbi auf Engstligenalp
9./28. 11. Internationaler Sommerkurs für Violine (Viola) von Prof. Max Rostal

Adliswil

Juli: 11. 70. Nordostschweizerischer Schwingertag

Altendorf

Juli/5. Sept. Tellinghaus: Tellingspiele. Aufführungsdaten: 17., 18., 25., 31. Juli; 1., 5., 8., 12., 15., 21., 22., 28., 29. August; 4., 5. Sept.

Amriswil

Juli: 10./11. Thurgauisches Kantonturnfest

Appenzell

Juli/Aug. Hotel Hecht: Jeden Donnerstag und Samstag Heimatabende. – Alpstöbeten: Ebenalp, Meglisalp, Alp Soll und Potersalp

Arbon

Juli: 11. Volksfest
17./18. Gruppenwettkampf, deutsche Schäferhunde

Arolla

Juillet/11 sept. Centre d'instruction alpine pour les jeunes de 16 à 22 ans

Arosa

Juli/Sept. Geführte Bergtouren, Pilz- und Wildexkursionen. – Forellenfischerei
Juli: 11. Faustballturnier
11./17. Kunstseilbahn: 4. Arosener Sommer-Curlingwoche
17., 24./26. Golf: Valsana Plate, Clubhouse Prize
20./25. Tennis: Meisterschaft von Arosa
24./26. *Das Jahr der Alpen*: Alpenritt auf den Spuren Suworows (Etappe)
24., 31. Kunstseilbahn: Eishockeyspiele
25. Internationaler Städte-Schwimmwettkampf
28. Kunstseilbahn: Nachteisfest
31. Juli/15. Aug. «Quinzaine de Golf d'Arosa»: Diverse Cups
August: 7. Bergkirchli: Furi-Quartett
7., 14. Kunstseilbahn: Eishockeyspiele
9./11. Berner Kammerorchester

Ascona

Juli/31. Aug. Teatro Castello: Jeden Mittwoch und Donnerstag: Dimitri, der Clown von Ascona; jeden Freitag und Samstag: Peter W. Loosli mit seinen Marionetten: «Cabaret Loosli, Buecher & Co.» und «Der kleine Prinz»
Juli/Sept. Konzerte des Chors «Vos del Tisin» und der Unione Filarmonica Asconesi
Juli: 11., 18., 24./25. Golf: Hotel Tamaro, «Sulla Rupe», Hotel Ascona Challenge Cups
August: 1., 7./8. Golf: Linoleum Giubiasco Challenge Cup, The Belgian Prize
7. Grosses Seenfest

Auvergnier

Juillet: Jusqu'au 18. Galerie Numaga: Coulot, peintre

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Baden

Juli/Ende Sept. Kurtheater: Gastspielsaison des Stadttheaters St. Gallen: Täglich Schauspiele und Operetten. Ballettabende, Freilichtaufführungen
August: 7. Sporthalle zur Aue: Radballturnier
Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad: Täglich geöffnet

Bad Ragaz

Juli/Okt. Kursaal: Täglich drei Kurkonzerte, Boulespiel; Kabarett-, Theater- und Konzertabende. Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und Freitag Vormittagskonzerte. – Täglich Kutschen- und Carfahrten
Juli: 17. Golf: Quellenhof Challenge Cup
22./23. *Das Jahr der Alpen*: Alpenritt auf den Spuren Suworows (Etappe)
August: 1. Golf: 1.-August-Cup

Bad Schinznach

Juli/Sept. Thermalschwimmbad, Kurorchester, Golf- und Tennisspiele
Juli: 17., 31. Golf: String Competition, Graber-Cup

Basel

Konzerte und Theater:
August: 3./15. «Komödie»: Gastspiel Bernhard-Theater, Zürich
Ausstellungen
Juli/22. Aug. Kunsthalle: «Signale»
Juli/30. Nov. Völkerkundemuseum: Südamerikanische Indianer
Internationale Kongresse:
Juli: 14./18. Sportfeld St. Jakob: Internationaler Wachturm-Kongress der Zeugen Jehovas
Sport:
Juli: 10./11. Schützenmatte: Nordwestschweizerische Leichtathletik-Einkampfmesterschaften
August: 4. Schützenmatte: Leichtathletik-meeting
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u. a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur

des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Schweizerische Papierhistorische Sammlung

Beckenried

Juli/Okt. Zweimal wöchentlich Heimatabend der Trachtengruppe

Bellinzona

Luglio/agosto. Concerti popolari, musica folcloristica
Luglio: 26. Concert des «Petits Chanteurs de sainte Jeanne d'Arc de Nancy»
31 luglio/1° agosto. Castel Grande: Festa del Vino
Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo delle arti e delle tradizioni popolari

Bern

Konzerte und Theater:
Juli/Aug. «Die Rampe», Kramgasse 55: Sommertheater (Komödie und Kriminalstück)
Juli: 13., 20., 27. Münster: Abendmusik
August: 3., 10. Münster: Abendmusik
Ausstellungen:
Juli/Aug. Schweizerisches Alpines Museum: Sonderausstellung «Arbeit der Hochalpinen Forschungsstation Jungfrauoch»
Juli/7. Sept. Kunsthalle: «Licht und Bewegung» (Kinetische Kunst)
Juli/12. Sept. Kunstmuseum: Sammlungszuwachs 1944–1964 (inkl. Klee- und Rufp-Stiftungen)
Juli/Ende Sept. PTT-Museum: Sonderausstellung «Zeppelinpost 1912–1937»
Juli/10. Okt. Schloss Jegenstorf: Sonderausstellung «Deutsches Porzellan des 18. Jahrhunderts»
Juli/Okt. Berner Schulwarte: «Gewässerschutz am Beispiel des Kantons Bern»
Juli: Bis 15. Gutenbergmuseum: Künstlerische Buchbinderpapiere
Sport:
Juli: 11. Golf Blumisberg: Club Championship
13. Ka-We-De: Internationale Schwimmwettkämpfe
31. Ka-We-De: Wasserballspiel
August: 10. Ka-We-De: Wasserballspiel
Diverses:
Juli/Sept. Beleuchtung der Berner Altstadt
Juli: 9./19. Casino: Schweizerisches Schachturnier
Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte

Biel/Bienne

Juli: 17./18. Segeln: Langstrecken-, Nacht- und Damenregatten vor Engelberg
Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionkurse, Militärtänze, Spezialausbildung und Sportschulung

Braunwald

Juli/Aug. Wöchentlich geführte Bergtouren. – Gäste-Tennisturniere
Juli: 12./22. 30. Internationale Jubiläums-Musikwoche Braunwald 1965. Thema: «Die Musik in der Geistesgeschichte Europas» (Einheit und Vielfalt abendländischer Musik seit 200 Jahren). Mitwirkend: Europäisches Streichquartett, Wien; Klaviertrio Langyel, Paris; Stalder-Bläserquintett; Akademische Orchester der Hochschulen Zürich. Referenten: Prof. Dr. Erich Valentin, Prof. Dr. Kurt v. Fischer, Helene Cherbuliez-v. Sprecher. Solisten: Hedy Graf, Sopran; Clara Wirz, Alt; Eduard Stocker, Bass; Warren Thew, Klavier; Hans Kann, Klavier; Helmuth Reichel, Orgel

Bremgarten

Juli: 24./25. Kanuslalom: Schweiz–Deutschland–Frankreich

Brig

Juli/Sept. Stockalperschloss: Ausstellung «Das Konzil zu Konstanz 1414 bis 1418 und seine historische Bedeutung»
Juli/16. Sept. Galerie Zur Matze: Zeitgenössische deutsche Maler
Das ganze Jahr. Besichtigung des Stockalperschlusses

Brugg

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brünig

August: 1. Brünig-Schwinget

Brunnen

Juli/Sept. Kursaal: Täglich Kurkonzerte, Dancing, Attraktionen, Boule, Folklore-Abende. – Baby-Sitter-Service
Juli/Okt. Wöchentlich geführte Bergwanderungen
Juli: 18. Kirchweihfest
August: 1. Illumination der Axenstrasse und Feuerwerk

Buchs SG

Juli/Ende Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Celerina

Juli: 25. Kirche San Gian: Quartetto Italiano (Engadiner Konzertwochen)

Champéry

Juillet: 15./17. Tournoi de garden-golf
18. Fête des costumes et de lutte à Barmaz
24. Concert de l'Harmonie municipale de Monthey
Août: 1^{er}. Illumination des Dents-du-Midi; cortège historique
5/7. Grand tournoi de tennis
10. Rallye automobile

Champex-Lac

Juillet: 20/30. «L'heure musicale»: Concerts de musique de chambre

Château-d'Éx

Juillet/août. Excursions accompagnées. – Visites du Musée du Vieux Pays-d'Enhaut
Juillet: 11. Eglise nationale: Culte d'accueil des estivants. – Kermesse
21. Téléféric de la Braye: Grande journée des enfants
22, 29. Tournois de tennis de table
24/31. Exposition du peintre John Paschoud
Août: 1^{er}. Fête romande de lutte suisse avec cortège folklorique
2/7. Tournoi de tennis pour les hôtes
7/8. Kermesse
8. 8^o Tir commémoratif de l'Ancien Comté de Gruyère

Châtel-St-Denis

Juillet: 24/25. Mi-été des Paccots

La Chaux-de-Fonds

Juillet/sept. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»
Juillet: Jusqu'au 15. Musée des beaux-arts: Peintres espagnols contemporains, de Picasso à Ribera

Chur

Juli/13. Aug. Bündner Kantonschule: Deutsch-, Französisch- und Italienisch-Feriersprachkurse

Crans-sur-Sierre

Juillet: 11. Concours hippique
12, 14. Golf: Coupe Excelsior, Coupe Champagne Mumm
13. Tournoi de bridge
14, 21, 28. Promenades organisées
16. Golf: Coupe Source Perrier
17. Concours de natation
18, 19/20, 22. Golf: Coupe Rhodania, Coupe Eden, Coupe City
23, 25, 27. Golf: Coupe du Conseil d'Etat du Valais, Coupe J. Chenevière, Coupe René van der Zee
29, 30. Golf: Coupe Alpina, Coupe Ducrey
30 juillet/1^{er} août. Tennis: Championnat de Crans
31 juillet/1^{er} août. Golf: Crans–Milan
Août: 2/4, 5/6. Golf: Coupe du Golf, Coupe Girod
4. Promenade organisée
7, 8. Golf: Coupe Luca, Coupe Milano
9/11. Golf: Championnat de Crans, dames
10. Concours de natation. – Tournoi de bridge

Davos

- Juli/29. Aug. Kunstseilbahn in Betrieb
Juli/10. Sept. Begleitete Tagesausflüge mit der Rhätischen Bahn
Juli/18. Sept. Täglich PTT-Ausflugsfahrten
Juli/Sept. Forellenfischerei
Juli/15. Okt. Täglich Ausflugsfahrten mit Privatcars
Juli: 11., 25. Golf: Charly Fasel Prizes, Hotel Flüela Prizes
17., 31. Kunstseilbahn: Eishockeyspiele
23. Konzert des Europäischen Streichquartetts, Wien
August: 1. Golf: Derby Hotel Prizes
7. Kunstseilbahn: Eisschaulaufen

Les Diablerets

- Juillet: 11. Glacier des Diablerets: Journée «Prestige du ski»
16/18. Tournoi de tennis annuel
17. Soirée Chœur mixte
Août: 7. Concert de l'Instrumentale
8. Corso fleuri

Disentis

- Juli/31. Aug. Ausflugsfahrten mit Bahn und Postauto
Juli/15. Sept. Patentfischfang
Juli/Sept. Wöchentliche Exkursionen, Wanderungen und Bergtouren
Juli. Mineralogische und botanische Exkursionen
11. Placidus-Fest: Grosse Prozession
17. Platzkonzert
18. Religiöses Fest: Prozession
24. Unterhaltungsabend Horst von Smelding

Dornach

- Juli: 11. «Faust», II. Teil, 5. Akt, von J.W. v. Goethe
17., 24. Rezitation
18. «Linn», Drama von Albert Steffen
25. Juli/1. Aug., 4./11. Aug. Sommertagung: Diverse Veranstaltungen

Einsiedeln

- Juli/18. Sept. Jeden Mittwoch- und Samstagabend: Freilichtaufführungen «Das Grosse Welttheater» von Pedro Calderón de la Barca

Elm

- Juli: 29./30. *Das Jahr der Alpen*: Alpenritt auf den Spuren Suworows (Etappe)

Emmen

23. Juli/1. Aug. Luzerner Kantonalstützenfest

Emmental

- Juli: 11. Koppigen: Schnittersonntag. – Langnau: Springkonkurrenz. – Eggwil: Sieshenchilbi. – Oberthal ob Zäziwil: Blasenfluchchilbi. – Hasle bei Burgdorf: Rüttilbergchilbi. – Napfchilbi
16./18. Burgdorf: Zirkus Knie
16./26. Wiler bei Utzenstorf: Oberaargauisches Landesschiessen
18. Kirchberg: Schnittersonntag. – Grünenmatt: Emmentalisches Schwingfest. – Bresteneggchilbi mit Schwinget (ob Eriswil)
25. Konolfingen: Ballenbühlchilbi. – Trub: Lushüttenchilbi. – Röttenbach: Gabelspitzchilbi
31. Juli/2. Aug. Utzenstorf: August-Chilbi
August: 1. Napfpredigt. – Lueg bei Affoltern: Jodlerchilbi. – Ahornchilbi mit Schwinget (ob Eriswil)
8. Lüderalp: Lüderchilbi, Emmentalisches Schwing- und Älplerfest. – Abersoldchilbi ob Zäziwil. – Hammeggchilbi ob Biglen
9./10. Langnau: Zirkus Knie

Engadin

15. Juli/20. Aug. 25. Engadiner Konzertwochen: Berliner Philharmonisches Orchester (Leitung: Herbert von Karajan), I Solisti di Roma, Quartetto Italiano, Festival Strings Lucerne, Ungarisches Streichquartett, Camerata Zürich, Engadiner Kantorei (Konzertdaten siehe unter den Kurorten)

Engelberg

- Juli/15. Aug. «Sport für alle» (Der zweite Weg)
Juli/31. Aug. Kinderparadies
Juli/30. Sept. Täglich Kurkonzerte. – Kursaal-Casino: Jeden Donnerstag Kammermusik, Solistenkonzerte; jeden Freitag Wunschkonzert
Juli: 13., 20., 27. Geführte Bergwanderungen zur Böldmenalp
14. Kursaal: Französischer Nationalfeiertag
14./15., 21./22., 28./29. Geführte Bergtouren auf den Titlis
16., 23., 30. Breakfahrten zum «Alpenrösl»
17. Kursaal: Trachten und Jodler
18. Espenkilbi
19. Bergwanderung für Kinder mit Abkochen
20. Kursaal: Gastspiel Rinoldi

21. Belgischer Nationalfeiertag. – Kursaal: Lichtbildervortrag «Engelbergs Alpenflora». – Stiftskirche: Orgelspiel
24. Kursaal: Cabaret «Das 5. Rad», München
28. Kursaal: Vortrag «Engelberg: Täler, Alpen, und Berge»
31. Kursaal: Unterhaltungsabend
August: 1. Kursaal: Jodler und Trachten
3., 10. Geführte Bergwanderungen zur Böldmenalp
4. Kursaal: Klavierabend Sir Francis Cassel
4./5. Geführte Bergtour auf den Titlis
6. Breakfahrt zum «Alpenrösl»
8. Kursaal: Revue
9. Bergwanderung für Kinder mit Abkochen

Estavayer-le-Lac

- Juillet/août. Ecole de voile
Juillet: 24/25. Kermesse
Août: 10. Bénédiction des pêcheurs et des bateaux

Fiesch

- Juli/Sept. Bergsteigerschule: Kletterkurse und Hochtourenwochen

Fieschertal

- Juli: 31. St. Ignaz: Prozession zum Ernenwald

Filzbach

- August: 7./14. Ferienheim «Linn»: Schweizerische Volkstanzwoche 1965

Flims-Waldhaus

- Juli/Mitte Sept. Wöchentlich PTT-Fahrten «Kreuz und quer durch Graubünden». – Wöchentlich geführte heimatkundliche Wanderungen und botanische Exkursionen. – Kulturelle Veranstaltungen
Juli: 10./11. Internationales Fechtturnier
11., 25. Flimsr Abendmusik
12. Juli/Sept. Wöchentlich geführte Bergtouren
18. Tennis-Exhibition
August: 8. Flimsr Abendmusik
10. Kinder-Schwimmfest am Caumasee

La Fouly

- Juillet/août. Centre d'Alpinisme et de Ski: Semaines d'Instruction et de courses

Fribourg/Freiburg

- Juillet/août. Tous les jours: Illumination des monuments
12 juillet/7 août. Cours normal suisse
17 juillet/26 sept. Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Sculpture médiévale et baroque (Collections privées fribourgeoises)
Août: 6/8. Grande-Place: Cirque Knie
Toute l'année. Tous les dimanches: Concert d'orgue à la Cathédrale Saint-Nicolas. – Musée Marcello, Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi), Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X^e au XX^e siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

Genève

- Concerts et théâtre:*
Juillet: Jusqu'au 17. Spectacle classique en plein air (Nouveau Théâtre de Poche)
13. Cour Hôtel de Ville: Concert-sérénade. Direction: J. Semkov
14. Théâtre de Verdure: Ballets yougoslaves Koulo. – Jardin Anglais: British Motors Band. Direction: H. Mortimer
23. Cour Hôtel de Ville: Concert-sérénade. Direction: Pierre Colombo. Soliste: P. Mollet, baryton
Août: 6. Cour Hôtel de Ville: Concert-sérénade. Direction: Samuel Baud-Bovy. Soliste: B. Bellay, clarinettiste
9. Cour St-Pierre: Ballets d'Athènes (Centenaire Jaques-Dalcroze)
10. Théâtre de Verdure: Les Compagnons de la Chanson
Expositions:
Juillet/15 sept. Musée Ariana: Exposition internationale de céramique: «Emaux dans la Céramique actuelle»
Juillet/30 sept. Athénée: Hans Erni, peintre
31 juillet/30 sept. Musée d'art et d'histoire, Salle des Casemates: Exposition Jaques-Dalcroze
Fêtes:
Juillet: Jusqu'au 15. «Semaines de la Rose»
Congrès internationaux:
Août: 4/11. Concile des Eglises chrétiennes
9/14. 2^e Congrès international de la rythmique Jaques-Dalcroze
Sports:
Juillet: 21/24. Onex: Championnat national (Junior) de golf
22/24. Championnat international de yachting léger
25/31. Semaine internationale de la voile
31 juillet/8 août. Parc des Eaux-Vives: Tournoi international de tennis

La Chaîne des Rôtisseurs



Gusti Berner
Conseiller de Bouche
du chapitre suisse

Im Frühjahr und Sommer:
Parkrestaurant Lange Erlen, Tierpark
beim Zoll Weil

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in Basel

Rôtisserie «Dufour» Bâle

5 minutes de la gare
100 m vom Aeschen-Parking
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank
Telefon 061 24 33 33

Spécialités du Patron!

Scampi vénitienne
Les grenouilles «Dufour»
Lasagne verte al forno
Osso buco Balbo
Scalopini al Marsala
Ragoût de cabri, nouillettes
Le cordon bleu «Räblus»
Navarin d'agneau à la corse
Entrecôte double «Negresco»
Le Châteaubriand «Rôtisseur»
Le soufflé au Kirsch de Bâle

Au bar et foyer lunch-assiette depuis Fr. 3.—
Sonntag geschlossen!



Telefon 031 22 36 11

Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier

Ideale Miniaturgolf- anlage

**KURSAAL
BERN**

... und
herrliche Garten-
terrasse

**Hotel
Krebs garni
Bern**



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof
Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
Telefon 031 22 49 42

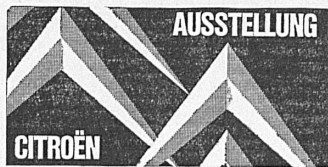
Nach den Mahlzeiten
ein Gläschen

FERNET-BRANCA



FRATELLI BRANCA S.A., DISTILLERIE, CHIASSO

BB GUT BEKANNT
GUT BEDIENT
GUT BESUCHT
BAHNHOF BUFFET BERN
F. E. Krähenbühl



Balsthal 5. - 7. 7. Turnhalle
Bezirksschulhaus
Solothurn 10. - 12. 7. Reithalle

Brienzer Rothorn

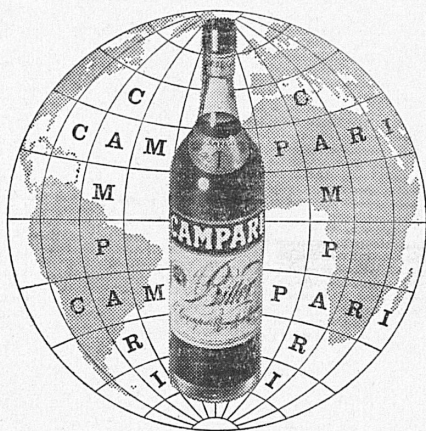
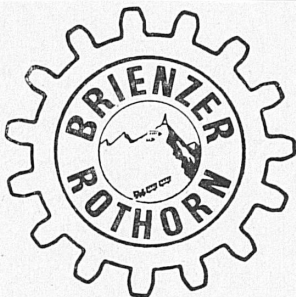
2349 m ü. M. 7700 feet

Der beliebte Ausflug L'excursion favorite
The ideal Excursion

Dampf-Zahnradbahn
Chemin de fer à crémaillère à vapeur
Steam-driven Cogwheel-Railway

Hotel Restaurant

Höhenweg Sentier alpestre
Most interesting Mountain-Walk
Rothorn-Brünig-Pass



CAMPARI SA LUGANO



Eine Fahrt nach dem

WEISSFLUHGIPFEL
2844 m ü. M.

wird Ihnen zum unvergesslichen Erlebnis
Ihres Davoser Aufenthaltes!

DAVOS-PARSENEN-BAHNEN
Luftseilbahn Weissfluhjoch Weissfluhgipfel

Hôtel des Alpes Genève

Rue des Alpes 12, téléphone 022 31 15 50
Construction 1961 Toutes les chambres avec
douche, salle de bain, radio et téléphone
Studios meublés avec cuisinettes, arrangements
pour long séjour Snack Rôtisserie, jour et nuit

Hôtel Epoque Genève

Rue Voltaire 10
Téléphone 022 34 87 50

60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort
le plus moderne. Salles de conférences avec téléx
et pour banquets et réceptions.

Snack Bar Voltaire
les spécialités du chef de cuisine. J.-P. Fahrni, dir.



Août: 1^{er}. Voile: Régates des dames et solitaires
8/15. Voile: Croisière Eynard
Divers:
19 juillet/7 août. Université: Cours sur les
Institutions et Organisations internationales
19 juillet/23 oct. Université: Cours de vacances
de français
Août: 2/7. Cours international de rythmique
Jacques-Dalcroze

Giswil

August: 8. Ob- und Nidwaldner Kantonal-
Jungschwingertag

Gonten

Juli/Aug. Hotel Bären: Jeden Freitag
Appenzeller Streichmusik

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-
Ausstellung

Grabs

Juli/Okt. Besichtigung des Schlosses
Werdenberg: Täglich geöffnet

Grindelwald

Juli/Sept. Ausstellungen zum *Jahr der Alpen:*
Grand Hotel Regina: «Grindelwald vor
200 Jahren in der Kunst», alpine Malerei
aus dem 18. Jahrhundert. – Heimatmuseum:
«Das Hochgebirge von Grindelwald», ein
Querschnitt durch Literatur und Malerei des
19. und 20. Jahrhunderts. – Geführte Berg-
und Gletschertouren sowie heimatkund-
liche Wanderungen. – Fischerei in der
Lütschine

Juli: 13./16. Internationales Gäste-
Tennisturnier

14., 28. Theater- und Kongressaal:
Schweizer Abende

21. Gäste-Kleinkaliberschüssen
23. Theater- und Kongressaal: Variété-Cabaret

25. Schwing- und Älplerfest auf der Grossen
Scheidegg

Ende Juli. Klassisches Konzert

August: 1. Bergdorfet (Älplerfest) auf Männlichen
8. Älplerfest auf First

Gstaad

Juli/Okt. Geführte Hochgebirgstouren,
Wanderungen, Photo- und Auto-
exkursionen, Reitveranstaltungen

Juli: Bis 15. «Quinzaine des Vins vaudois»

11. Golf: Prince of Monaco Challenge

12./18. Internationale Tennismeisterschaften
von Gstaad

25. Bergfest auf Plani und Wispillen

August: 1. Miniaturgolf: Alpina-Cup

8. Bergchilbi auf dem Hornberg. – Golf:
Saanenland – Montreux

Gunten

Juli: 24. Gästeschiessen

Hasliberg

Juli: 18. Schwing- und Älplerfest auf Käserstatt

Les Haudères

Juillet: 24. Bénédiction des voitures

Heiden

Juli/Ende Sept. Kursaal: Täglich Kurkonzerte und
Dancing (ausgenommen Montag)

11. Juli/17. Aug. Kursaal-Galerie:
Werner Weiskönig

Juli: 22. Kursaal: Gala-Variété

August: 5. Kursaal: Appenzeller Abend

6. Kursaal: Stadtjodler Kreuzlingen

Herisau

August: 6. Hotel Rebstock: Appenzeller Abend
(Streichmusik)

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und
Warenmarkt

Hilterfingen

Juli: 22. Hüneggpark: Heimatabend

August: 5. Hüneggpark: Heimatabend

Ilanz

Juli: 27./29. *Das Jahr der Alpen:* Alpenritt auf
den Spuren Suworows (Etappe)

Immensee

Juli: 18./19. *Das Jahr der Alpen:* Alpenritt auf
den Spuren Suworows (Etappe)

Interlaken

Juli/3. Sept. Jeden Freitag: Abendrundfahrt
auf dem Brienersee

Juli/23. Sept. Begleitete Ausflugsfahrten BLS

Juli/Sept. Kursaal: Täglich Konzerte, Dancing,
Attraktionen, Boulespiel. Montag: Volks-
tümlicher Abend. Dienstag: Unter-
haltungsabend. Mittwoch: Candle light
evening. Donnerstag: Folklore. Freitag:
Wunschkonzert. Samstag: Variété. Sonntag:
Klassisches Konzert

Juli: Bis 12. Kursaal: 5. Mozart-Woche.
11./12. Juli: «Die Entführung aus dem
Serail»
15., 17., 22., 24., 29., 31. Tell-Freilichtspiele
25. Kirche Unterseen: Orgelkonzert Walter
Mitterhofer, Wien
August: 5., 7. Tell-Freilichtspiele
6. Kursaal: Modeschau
8. Schlosskirche: Konzert Christoph Stucki,
Flöte; Heiner Kühner, Orgel

Jakobsbad

Juli/Aug. Kurhaus: Jeden Dienstag Appenzeller
Streichmusik

Jegenstorf

Juli/10. Okt. Schloss: Sonderausstellung
«Deutsches Porzellan des 18. Jahrhunderts»

Jura

30 août/4 sept. *L'Année des Alpes:* Rallye
pédestre de la route des crêtes du Jura
suisse

Kandersteg

Juli/Aug. Bergsteigerschule Schwarzenbach:
Geführte Tourenwochen, Kletter- und
Eiskurse

Juli. Wöchentlich geführte Pflanzenexkursionen
11. Wanderung Lötschberggrappe Nord
August: 8. Schäferfest auf der Gemmi

Kappel

Juli: 18. *Das Jahr der Alpen:* Start zum Alpenritt
auf den Spuren Suworows (mit isländischen
Kleinpferden)

Klöntalersee

Juli: 21./22. *Das Jahr der Alpen:* Alpenritt auf den
Spuren Suworows (Etappe)

Klosters

Juli/18. Sept. Schweizerische Bergsteigerschule
Silvretta: Tourenwochen

11. Juli/15. Aug. 4. Klosterser Kunstwochen:
Ausstellungen «Bündner Maler der
Gegenwart», Schülerzeichnungen,
Prättigauer Hausrat aus früheren Zeiten;
Konzerte, Orgelabende

Juli: 13., 20., 27. Platzkonzerte

14. Reformierte Kirche: Orgelkonzert
Oreste Zanetti

14., 16., 21., 23., 28., 30. Botanische
Exkursionen

14., 21., 28. Jugendschwimmen

17. Hotel Silvretta: Liederabend Elsa Cavelti

17./18. Tennis: 12. Seniorenturnier, Gotschna-
Wanderpreis

21. Reformierte Kirche: Orgelkonzert
Gion Antoni Derungs

24. Kammermusikabend

25. Wettfischen

28. Reformierte Kirche: Musik des Mittelalters.

Ausführende: Silvia und Walter Frei-
Cantieni

August: 3., 10. Platzkonzerte

4. Reformierte Kirche: Orgelkonzert
Martin Derungs. – Jugendschwimmen

4., 6. Botanische Exkursionen

7. Reformierte Kirche: Cembalozentral
Silvia Kind

7./8. Tennisländerkampf Schweiz – Bayern

Kreuzlingen

Juli: 17., 18., 31. Wasserball-Meisterschafts-
spiele Nationalliga A

24. Wasserball: Kreuzlingen – Bremen

August: 5. Wasserball-Meisterschaftsspiel

7. Seennachtfest

Langenthal

Juli: 14./15. Marktplatz: Zirkus Knie

Lausanne

Concerts:

Juillet: 16, 23, 30. Cathédrale: Concerts d'été

Août: 6. Cathédrale: Concert d'été

Expositions:

Juillet/26 sept. Musée cantonal des beaux-arts:
2^e Biennale internationale de la tapisserie

Fêtes:

Juillet: 16/24. Tir cantonal vaudois

Sports:

Juillet: 18/21. Voile: Championnat suisse 5,5 m

Lauterbrunnen

Juli/Sept. Fischen in der Lütschine. – Golfspiele

Juli: 17./18. Sommernachtfest

25. Golfplatz Trümmelbach: Wengen
Competition

August: 1. Dorfchilbi

Lenk i. S.

Juli: 9./11. Tennismeisterschaften der Lenk

11. Bühlerberg-Dorfet

18. Iffigenalp-Dorfet

24./25. Sommerfest

August: 8. Alpenrösli-Dorfet

Lenzerheide-Valbella

Juli/Sept. Geführte Bergtouren, Bergwanderungen, botanische Exkursionen
Juli: 9./11. Tennis: Preis der Lenzerheide
11., 14., 18. Golf: Memorial Cup Dr. A. Ehinger, Prince Pierre de Monaco Cup, Sportkommissions-Cup
25., 28. Golf: Captain's Prize, Memorial Cup Dr. h. c. P. Jaberg
31. Konzert: Quartetto Monte Ceneri
August: 1., 4., 6., 8. Golf: Grandhotel-Schweizerhof-Cup, Ladies' Cup, Memorial Cup A. Boyer, Memorial Cup Prof. Dr. E. Anderes
10. Golf: Grandhotel-Kurhaus-Cup

Leukerbad

Juli/Sept. Täglich Kurkonzerte
Juli: 20./21. Gäste-Tennisturnier: Kurvereinspreis
August: 8. Grosses Schäferfest auf der Gemmi

Leysin

Juillet/fin sept. Ecole internationale d'alpinisme moderne: Cours d'alpinisme et de varappe
Juillet: Jusqu'au 16. Festival international des jeunes artistes: Cours magistraux (piano, violon, violoncelle, chant, interprétation)
11. Mi-été de la Pierre du Moëlle: Fête alpestre
17. Auto-Moto-Club: Gymkhana-Auto
17/18. Minigolf: Championnat pour hôtes
24/25. Tournoi de tennis pour hôtes
25. Mi-été de Mayen, fête alpestre
30 juillet/1^{er} août. Tennis: Tournoi de Leysin
Août: 1^{er}. Tir à l'arbalète
8. 13^e Concours hippique de Leysin

Locarno

21. Juli/1. Aug. 18. Internationales Filmfestival von Locarno
Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel, – Kunstausstellungen, Kulturfilme, – Museo Arp im Castello Visconti

Lo Locle

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

Lugano

Juillet/oct. Parc municipal: Concerts du matin
Juillet: 18. Cyclisme: Giro del Ticino
25. Marche: Championnats suisses 50 km et 10 km juniors
28. Fêtes du lac: Fête populaire et feux d'artifices
Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux.

Luzern

Konzerte und Theater:
Juli/27. Sept. Casino-Kursaal: Jeden Montag und Freitag Innerschweizer Heimatabend
Juli/Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, Folkloresabende, Boulespiel
Juli: 13., 20., 27. Hofkirche: Orgelkonzerte
August: 2./9. 2. Musikwettbewerb Clara Haskil
3., 10. Hofkirche: Orgelkonzerte

Ausstellungen:

Juli: Bis 20. Verkehrshaus der Schweiz: Sonderausstellung «Die rollende Rohrleitung: Der programmierte Güterverkehr der SBB»
Bis 25. Kunstmuseum: Luzerner Ikonensammlung
6. Aug./26. Sept. Kunstmuseum: Roberto Sebastiani Matta
Sport:
Juli: 10./11. Rotsee: Internationale Ruderregatta
17./18. Rotsee: Schweizer Rudermeisterschaften
24., 31. Golf: Ric Polidoro and Heda Lacinik Memorial Prize, Sonnenberg-Cup
August: 7. Golf: Galerie-Fischer-Cup

Diverses:

Juli/10. Sept. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem See (Musik an Bord)
Juli: 13. Casino-Kursaal: Modeschau aus Paris mit Ball
23. Juli/3. Aug. Allmend: Zirkus Knie
31. Juli/10. Sept. Kino Moderne: Filmfestival
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Alte und moderne Kunst; alte Schweizer Masken. – Landhaus Tribtschen: Richard-Wagner-Museum. – Schweiz, Trachtenmuseum, Utanberg. – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum: täglich geöffnet

Martigny

Juillet/12 sept. Manoir: Exposition «Traditions et masques populaires»

Meiringen

Juli/Sept. Schweizer Bergsteigerinstitut
Rosenloui: Kletter- und Eiskurse, Tourenwochen
Juli: Bis 14. 5. Musikfestwochen mit weltbekannten Solisten

Melchsee-Frutt

Juli/Ende Sept. Geführte Wanderungen ins Blumen- und Tiereservat
Juli: 8./12. Alpaufzug
11. 100 Jahre Kurort Melchsee-Frutt
25. Grosses Alpschwingfest

Melchtal

Juli/26. Okt. Jeden Dienstag geführte Wanderung

Mels

Juli: 11. Melser Freilichtfestspiel

Mollis

Juli: 30./31. *Das Jahr der Alpen:* Alpenritt auf den Spuren Suworows (letzte Etappe)

Montana-Vermaila

Juillet/août. Patinoire artificielle: Chaque semaine match de hockey sur glace
Juillet: 11. Tournoi de garden-golf
18. Lac Moubra: Concours de pêche
20/25. Tournoi international de tennis
Août: 7/8. Tournoi de tennis pour les hôtes: Challenge White Label Whisky

Montreux

Concerts et théâtre:
Juillet: Jardin anglais: Lyre de Montreux (tous les jeudis)
Juillet/août. Casino: Chaque vendredi soirée de galas avec des vedettes internationales
Juillet/sept. «Chez Fanchette»: Soirées folkloriques
Expositions:
Juillet/21 août. Casino: 11^e Exposition suisse d'art alpin
Juillet/26 août. Salon d'été, peinture suisse contemporaine
Juillet/28 août. Galerie Picpus: Folklore et artisanat suisses
Sports:
Juillet: 25. Golf: Médaille mensuelle
Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété. – Château de Chillon. – Rochers-de-Naye: Jardin alpin

Morges

Juillet: 28. Voile: Championnat suisse des 6 m

Morgins

Juillet: 21. Tournoi international de pétanque

Mürren

Juli/Sept. Angelsport. – Golfmatches (Golfplatz Trümmelbach-Lauterbrunnental). – Tennisturniere. – Geführte Bergtouren

Murten

August: 1./8. Schloss Münchenwil: Willi-Burkhard-Woche. Leitung: Fritz Indermühle
7. Sommernachtsball

Neuchâtel

Juillet/déc. Musée d'ethnographie: L'Art médiéval en Hongrie
Juillet: Jusqu'au 18. Galerie Numaga, Auvier: Exposition de Goulot, peintre
10/16. Voile: Championnat suisse junior et Championnat national des 4,2 m
10 juillet/déb. sept. Soirées d'été: Divertissements musicaux et théâtraux au quai Osterwald
17/18. St-Blaise: Fête nautique des sociétés de sauvetage
20, 27. Cour du Château: Orchestre de chambre de Neuchâtel
22/30. Jardin de l'Hôtel DuPeyrou: Théâtre populaire romand
Août: 3. Salle des conférences: Fanfare de l'Armée du Salut de Nottingham
Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz

Neuhausen

August: 1. Rheinfallbeleuchtung mit Grossfeuerwerk

Pontresina

Juli/Ende Sept. Täglich Konzerte im Taiswald. Wöchentlich Wild-, Photo- und heimatkundliche Exkursionen; Berg-, Kletter- und Eistouren; Führungen in den Nationalpark, Forellenfischerei, Kutschenfahrten ins Val Roseg
Juli: Bis Mitte. Skilauf auf dem Firnfeld der Diavolezza
Mitte Juli/Mitte Aug. Wöchentlich botanische Exkursionen

KURSAAL CASINO LUCERNE

GRAND HOTEL
Schweizerhof
LENZERHEIDE
Graubünden 1500 m

Erstklassig 180 Betten

Wintersaison: Dezember–April
Sommersaison: Juni–September

Dr. G. Decurtins-Brenn, Propr.
Telefon 081 4 21 81 Telex 54240



PARPNER ROTHORN

1500–2860 m

Ein neues lohnendes Ziel, leicht erreichbar, 16 km von Chur, an der Julier-Route.

Phantastische Rundsicht

Gipfelrestaurant mit Sonnenterrasse
Schöne Wanderungen

Talstation beim Heidsee

Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch



Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen Getreiden und Früchten, ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern.

PHAG
Fabrik neuerzeitlicher Nahrungsmittel
GLAND VD
gegründet 1895

See und Berge

Ein Erlebnis mit der Bergbahn bis 1400 m. ü. M. (Kurgebiet), anschliessend Sesselbahn bis auf 2000 m. ü. M.

ab UNTERTERZEN

am Walensee. SBB-Station Route Zürich–Chur

Bahnhofbuffet und Schiffrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche
E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63



100 Jahre Untersee und Rhein

Verlangen Sie Prospekte und Reisevorschläge

Schweizerische Schifffahrtsgesellschaft
Untersee und Rhein
8200 Schaffhausen 2
Telefon 053 5 42 82

Eine der schönsten Stromfahrten Europas!

**Rorschach
Hafen**
**Bahnhof
Buffet**
H. Lehmann, Küchenchef

**Bahnhof-
buffet
Winterthur**

Immer gut! Neuzeitlich renovierte Lokalitäten
Walter Frauchiger

SB Buffet
ST. GALLEN
H. KAISER-SCHULLER

**Garten-Hotel
Winterthur**

Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem
Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche.
Franz. Restaurant, Stadrestaurant, Konferenzsäle,
Bar, Parkplätze, Garage.
20 Autominuten von Zürich.
G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 6 22 31

L'apéritif
à base d'artichauts
à servir froid

sec ou à l'eau de Seltz

CYNAR

**Hotel
Volkshaus
Winterthur**

Telefon 052 2 82 51 Dir. H. Zaugg
Wenn Sie das nächstemal nach Winterthur
kommen und eine freundliche Gaststätte suchen,
dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus.
Alle Zimmer mit fließendem Wasser.
Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art.
Bestbekanntes Speiserestaurant.
Grosser Parkplatz.

**Hotel
Zürich**

Badenerstr. 357 Tel. 051 52 65 00 Telex 53381
200 Betten, Luxusappartement mit Fernsehen,
Radio, Telefon, Dusche, WC und Toilette Fr. 26.—
pro Person mit Frühstück

BUFFET
H B
ZÜRICH

Echte Zürcher Gastlichkeit mit Qualität
und Tradition

Die kleine Bahnhofwirtschaft
von anno dazumal entwickelte sich im Laufe der
Jahrzehnte zum

Grossrestaurant
mit rund 2400 Sitzplätzen, 580 Angestellten aus
16 verschiedenen Nationen, einem jährlichen
Verbrauch von 209 Tonnen Fleisch, 510 000 Liter
Kaffee, 385 000 Liter Milch, 815 000 Liter Bier
und 220 000 Liter Wein.

Rudolf Candrian, Inhaber

20. Camerata Zürich. Leitung: Räto Tschupp.
Solisten: Ursula Hänggi, Harfe; Aurèle
Nicolet, Flöte (Engadiner Konzertwochen)
August: 6. Festival Strings Lucerne. Leitung
Rudolf Baumgartner (Engadiner Konzert-
wochen)

Rapperswil
Juli/1. Nov. Heimatmuseum, beim Schloss:
nachmittags geöffnet (ausgenommen
Freitag)
Juli: 10./31. Galerie 58, Seestrasse 7:
Camille Graeser
17./18. Grunau: Schützen-Weltfernmatch
August: 7./29. Galerie 58, Seestrasse 7: Max Bill
Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des
Schweizerischen Burgenvereins

Reichenau
Juli: 23./24. *Das Jahr der Alpen:* Alpenritt auf
den Spuren Suworows (Etappe)

Rheinfelden
Juli/Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der
Kurmusik. Kunstausstellungen, Rhein-
schiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung
der Rheinfelder Brauereien und der Saline
Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum,
Theatergastspiele usw. — Augst: Römisches
Theater und Museum

Romanshorn
30. Juli/1. Aug. Internationale Bodensee-
Segelwoche

Rorschach
Juli: 17. Seepark: Bunter Abend
18. Fahnenweihe
18. Juli/15. Aug. Heimatmuseum: Ernst Graf,
Aquarelle, Zeichnungen, Druckgrafik

Saignelégier
Août: 7./8. Marché-concours national et courses
de chevaux

Salvan
Juillet: 17./18. Fête champêtre
Août: 8. Ski: Derby de la Fenive

Samedan
Juli: 12., 19., 26., 29. Golf: Piz-Nair-, Kurverein-
Samedan-, Prince Aga Khan-, Chesa-
Veglia-Cups
30. Klavierabend Nikita Magaloff (Engadiner
Konzertwochen)
August: 1., 2., 5., 8. Golf: Bernina-, Hans-
Badrutt-, Saratz-, Kulm-Hotel-Cups
9. Golf: Carlton Hotel Cup

La Sarraz
Juillet/26 sept. Château: Exposition de peinture,
Prix international «Château de La Sarraz»

Schaffhausen
Juli: Bis 18. Birch: Schaffhauser Kantonal-
schützenfest
18. Wasserball-Meisterschaftsspiel
24./25. Boccia: Schweiz-Italien. — Leicht-
athletik: Schaffhausen-Oetigheim
August: 1. Neuhausen: Rheinfallbeleuchtung
mit Grossfeuerwerk

Schattdorf
Juli: 18. Innerschweizerisches Schwing- und
Äplerfest

Schwellbrunn
August: 8. Appenzellisches Kantonal-schwingfest

Schwyz
Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv:
Sammlung der ältesten Bundesbriefe und
Banner der alten Eidgenossenschaft.
Turmmuseum (Kantonalschweizerisches
Historisches Heimatmuseum)

Scoul-Tarasp-Vulpera
Juli/Sept. Unterengadiner Konzerte
Juli/Okt. Kollektivwanderungen, Bergtouren
und Wildbesichtigungen
Juli. Botanische Exkursionen
9./18. Golf Week Vulpera
11. Golf: Stroke Play Competition
Ca. 15. Kurhaus Tarasp: Modeschau
18. Schwimmen: Meisterschaft des Unter-
engadins. — Golf: Challenge of the Lower
Engadine
20./21. Pingpong: Meisterschaft des
Unterengadins
22./24. Tennis: Meisterschaft von Vulpera
24./25. Gäste-Kleinkaliberschüssen
25. Schwimmfest und Gymkhana. — Golf:
Ackermann-Cup, Flag Competition
August: 1. Golf: Stroke Play Competition
Anf. Aug. Kurhaus Tarasp: Modeschau
2./3. Pingpong: Meisterschaft von Vulpera
5./7. Tennis: Meisterschaft des Unterengadins
8. Golf: Challenge of Vulpera

Seedorf UR
Juli: 19./21. *Das Jahr der Alpen:* Alpenritt auf
den Spuren Suworows (Etappe)

Sierre
Août: 1^{er}. Natation: Championnat suisse de
grand fond
Toute l'année. Manoir de Villa, centre de
dégustation des vins valaisans. — Musée
R.-M. Rilke. — Musée des tireurs

Sils i. E.
Juli: 27. Kirche Sils-Baselgia: Quartetto Italiano
(Engadiner Konzertwochen)

Silvaplana
August: 3. Cembalozital Edith Picht-Axenfeld
(Engadiner Konzertwochen)
10. Klavierabend Monique Haas
(Engadiner Konzertwochen)

Sion
Juillet/30 sept. Tous les soirs: Spectacle
«Son et Lumière»
Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie,
histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée.
Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-
arts, collections cantonales. Maison
Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques
de Malacridis 1505

Solothurn
Juli/30. Sept. Schifffahrt Solothurn-Neuenburg,
Kurs- und Spezialfahrten
Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunst-
sammlung (Madonna von Holbein,
altdeutsche Madonna in den Erdbeeren,
neue Schweizer Kunst). Historisches
Museum Schloss Blumenstein:
Permanente Ausstellung «Wohnkultur des
solothurnischen Patriziates im
18. Jahrhundert»

Spiez
Juli/Sept. Schloss: Ausstellung «Die Alpen in
der Malerei» (17.–20. Jahrhundert)
Juli: 26. Schlosskonzert: Camerata Bern.
Leitung: Alexander van Wijnkoop
27./31. Tennisturnier

St-Cergue
Juillet: 14. Concert en plein air: Fanfare
municipale de Nyon
20. Excursion avec dégustation de vins
25. Mi-été de Monterêt
29. Tournoi de garden-golf
31. Bal du chœur mixte
Août: 5./8. Tournoi de tennis

St. Gallen
Konzerte:
Juli/Sept. Jeden Montag Serenaden im
Katharinenhof
Ausstellungen:
Juli/Okt. Stiftsbibliothek: «Mittelalterliches
Europa im Kloster St. Gallen — Hand-
schriften aus dem 5. bis 15. Jahrhundert»
Juli: Bis 18. Kunstmuseum: Polnische
Bildteppiche
24. Juli/4. Sept. Kunstmuseum: Otto Meyer-
Amden
Diverses:
12. Juli/11. Sept. Institut auf dem Rosenberg:
Staatliche Deutsch-Ferienkurse

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat:
Führungen im Botanischen Garten. —
Industrie- und Gewerbemuseum:
Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle
Spitzen und Stickereien). — Stiftsbibliothek:
Seltene Handschriften. — Jeden Mittwoch:
Textiltäbse im Restaurant Dufour. — Jeden
Samstag Führungen durch die Hochschule

St-Maurice
Juillet: Jusu'au 16. Festival international des
jeunes artistes: Cours magistraux (piano,
violon, violoncelle, chant, interprétation)

St. Moritz
Juli/Aug. Wöchentlich geologische Exkursionen.
— Täglich Kurkonzerte in den Bäderanlagen.
— Casino-Kursaal: Boulespiel
Juli: 12., 19., 25., 26. Botanische Exkursionen
12., 19., 26., 29. Golf: Piz-Nair-, Kurverein-
Samedan-, Prince Aga Khan-, Chesa-
Veglia-Cups
21., 30. Symphoniekonzerte. Leitung:
Urs Schneider
23. Klavierabend Hans Richter-Haaser
(Engadiner Konzertwochen)
25. Boules: Kurverein-Preise
August: 1./15. St.-Moritzer Regattawochen
1965: St.-Moritzer-See: 1./3. Aug.:
Olympiajollen: Challenge Badrutt Cup;
Korsaren: Sonnenpreis von St. Moritz.
5./7. Aug.: Olympiajollen: Sonnenpreis von

St. Moritz; Korsaren: Nationale Meisterschaften. Silvaplannersee: 8./10. Aug.: Schweizer Meisterschaften der Finn-Dinghies; 12./14. Aug.: Ski-Yachting für Finn-Dinghies, Flying Dutchmen und Fireballs

- 1., 2., 5., 8. Golf: Bernina-, Hans-Badrutt-, Saratz-, Kulim-Hotel-Cups
5. Boule: Carpano-Preise
- 7./22. «La Quinzaine de Tennis de St-Moritz»: Diverse Turniere
8. Suvretta: Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner (Engadiner Konzertwochen)
9. Golf: Carlton Hotel Cup

St-Prex

Août: 5./28. 5^e Année de musique de chambre

Stansstad

August: 8. Radiowanderung: Stansstad-Matigrat-Ennetbürgen

Thun

- Juli/15. Aug. Thunerhof: Max Buri,
Juli/24. Aug. Jeden Dienstag Abendrundfahrt auf dem Thunersee
Juli/4. Sept. Jeden Samstag Abendrundfahrt auf dem Thunersee
Juli/Sept. Kursaal: Konzerte, Dancing, Boule
16. Juli/20. Aug. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem Thunersee
7. Aug./7. Sept. Galerie Aarequai: Etienne Claré

Thuisis

Juli: 26./27. *Das Jahr der Alpen*: Alpenritt auf den Spuren Suworows (Etappe)

Tramelan

30 juillet/1^{er} août, Concours hippique national

Urnäsch

Juli: 24./25. Hochalp: Jakobi-Feier (Alpstobete)
26. Gasthaus Rossfall: Sennenball

Verbier

Juillet: 19./24. Tournoi de minigolf
22./24. Tennis: Tournoi pour les hôtes
25. Procession
Août: 6./16. Grande semaine de tennis pour les hôtes

Vercorin

Juillet: 11. Fête cantonale valaisanne de lutte suisse

Vevey

Juillet/sept. Concerts folkloriques. – Dans divers hôtels: Récitals Frédéric Grobe, pianiste
Juillet: 10./11. Jardin du Rivage: Fête de l'été
18. Théâtre de Verdure: Fanfare municipale La Lyre
24./25. La Tour-de-Peilz: Grand prix du Haut-Lac (sauvetage)
24 juillet/3 oct. Musée Jenisch: Exposition de peinture d'été

Villars-Chesières

Juillet: 11. Centenaire de la station. – Golf: Coupe des Alpes vaudoises
18, 25. Golf: Coupe de l'Hôtel La Renardière, Course aux drapeaux
20/26. Tournoi international de tennis: Championnat des Alpes vaudoises
24/25. Bretaye: Fête alpestre de la mi-été
31 juillet/1^{er} août. Taveyannaz-Les Chaux: Fête alpestre de la mi-été
Août: 1^{er}. Golf: Coupe du Roc d'Orsay.
7/8. Anzeindaz: Fête alpestre de la mi-été
8. Golf: Coupe du Villars-Palace

Wasserlauben

Juli: 18. Geführte Wanderung

Weggis

Juli/Sept. Täglich Kurkonzerte

Weissbad

Juli/Aug. Kurhaus: Jeden Sonntag Appenzeller Streichmusik

Wengen

Juli/Anf. Sept. Wengener Sommerkonzerte
Juli: Bis 11. Internationales Tennisturnier: Meisterschaft des Berner Oberlandes und Serie-C- und -D-Turnier um den Jungfrau-Becher
16., 23., 30. Geführte Wanderungen
18. Wengener Dorfsonntag und Trachtenfest
25. Golfplatz Trümmelbach-Lauterbrunnental: Wengen Competition
27. Geführte Bergtour
August: 1. Bergchilbi auf Männlichen
6. Geführte Wanderung
10. Geführte Bergtour

Wil

Juli: 18./25. Concours hippique

Winterthur

18. Juli/1. Aug. *Das Jahr der Alpen*: Zweiwöchiger Ritt mit Kleinpferden durch die Schweizer Alpen
Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengu»

Yverdon

Juillet: 10./12. Fête Armes Réunies (Abbaye)
11. Championnat romand d'athlétisme. – Motos: Course de côte Bonvillars-Fontanezier

Zermatt

Juli: 10./18. *Das Jahr der Alpen*: Jubiläumsfeierlichkeiten zur Erstbesteigung des Matterhorns vor hundert Jahren
August: 5. Fest «Maria zum Schnee» auf Schwarzsee

Zug

Juli: 9./11. Schweizerisches Katholisches Verbandsturnfest

Zuoaz

Juli: 15. Lyceum Alpinum: Konzert Heinz Holliger, Oboe; Ursula Hänggi, Harfe; Esther Nyffenegger, Cello (Engadiner Konzertwochen)

Zürich

Konzerte und Theater:

Juli: Parktheater Meilen: Freilichtaufführungen «L'infedeltà delusa», Oper von J. Haydn
Bis 17. Zelttheater Lindehof: «König Ubu», Drama von Alfred Jarry (Zürcher Werkbühne)
10./11., 15./16. Hof des Landesmuseums: Cabaret-Parade (Zürcher Junges Theater)
11. Radio-Studio: Sonntagmorgenkonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solistin: Aurora Natola, Violoncello
15. Grossmünster: Orgelabend Nicole Pillet
17./31. Hof des Landesmuseums: «Fischbecker Wandteppich», Legendenspiel von Manfred Hausmann (Zürcher Junges Theater – jeweils Donnerstag bis Sonntag)
18. Radio-Studio: Sonntagmorgenkonzert. Leitung: Erich Schmid. Solist: Adrian Aeschbacher, Klavier
August: 5./15. Hof des Landesmuseums: Cabaret-Parade (Zürcher Junges Theater – jeweils Donnerstag bis Sonntag)
Ausstellungen und Messen:
Juli/Aug. Graphische Sammlung der ETH: Eduard Imhof
Juli/15. Aug. Kunstgewerbemuseum: «Ornament ohne Ornament»
Juli/Ende Sept. Stadthaus: Robert Schürch, lavierte Tuschzeichnungen
Juli/Sept. Höschgasse beim See: Bildhaueratelier Hermann Haller
Juli/Okt. Kunsthaus: Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen
Juli: Bis 14. Helmhaus: «Tua res agitur – die Sache der Philosophie», Ausstellung der «Bauhütte der Akademie»
Bis 21. Kunsthaus: Meisterwerke der Gottfried-Keller-Stiftung, Schweizer Kunst aus neun Jahrhunderten
24. Juli/18. Aug. Helmhaus: Japanische Holzschnitte (Schenkung Julius Müller)
28. Juli/5. Sept. Kunsthaus: de Staël, Gemälde *Internationale Kongresse:*
Juli: 11./15. Kunsthaussaal: 2. Internationales Forum für Psychoanalyse
25./28. Kongresshaus: Weltkoalition gegen die Vivisektion
Sport:
Juli: 17. Hallenstadion: Kunstturnen: Europa-Auswahl–Japan. – Letzigrund: Nationales Leichtathletikmeeting
18. Letzigrund: Internationales A.-T.-Schwab-Gedenkgehen
24. Rennbahn Oerlikon: Radrennen
August: 7. Rad: Strassenrennen München–Zürich
Das ganze Jahr. Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken aussereuropäischer Kunst. – Heimethuus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. – Schweizer Baumsterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. – Flughafen Zürich-Kloten: Modellflughafen

50 Jahre Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft
für elektrische Unternehmungen
Telephon 042 4 11 25

*Treue Kunden
Treue Mitarbeiter*

Spezialgeschäft für Frei- und Kabelleitungen jeder Art
Schwebebahnen
Trolleybus- und Bahnleitungen

*Wir beraten Sie
verbindlich*

Versichert – gesichert!



**Feuer
Diebstahl
Glasbruch
Wasserschaden
Maschinenbruch
Betriebsunterbrechung
Fahrzeugkasko
Krankenversicherung**



**Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden
in Basel**

Generalagenturen in Aarau, Basel, Bern, Chur, St. Gallen, Genf
Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, Olten, Sitten, Zürich

Agenturen in allen grösseren Ortschaften